



TEMASHA2 HARI KEPUTERAAN DYMM SULTAN BRUNEI

DI PEKAN BRUNEI

PENDUDOK2 diseluruh Negeri Brunei akan mengadakan berbagai2 jenis temasha2 yang meriah sechara besar2an daripada tahun2 yang lalu kerana mera'ikan Hari Keputeraan Yang Ka 40, Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei, Sir Omar Ali Saifuddin, Sa'-dul Khairi Waddin, D.K., S.P.M.B., K.C.M.G., yang jatohnya pada hari Ahad 23 September, 1956.

Ranchangan lengkap Perayaan Hari Keputeraan Baginda yang akan dilangsungkan diPekan Brunei, mulai dari hari Khamis 20 September, 1956 hingga ka hari Rabu 26 September, 1956 menurut sebagai mana yang telah disusun oleh Jawatan Kuasa Perayaan tersebut adalah saperti berikut:-

Hari Khamis 20 September: mulai dari pukul 7.30 malam akan dilangsungkan Temasha Tari Menari dan Peraduan Pakaian Beragam diBrunei Sports Club. Peraduan ini adalah terbuka kepada ramai. Pasokan Pancharagam dari Sarawak Constabulary akan bermain sepanjang masa.

Hari Sabtu 22 September: 8.30 pagi - Peraduan Lukisan diDewan Mahkamah Besar dihakimkan dan dibuka dengan rasmi pada pukul 4.00 petang hari itu oleh British Resident, Brunei, Yang Berhormat Mr. D.C. White, O.B.E., O.S.S. Hadiah2 kepada yang berjaya akan disampaikan pada malam akhir Malam Aneka Warna, iaitu pada malam 26 September.

Pada pukul 5.00 petang hari itu akan diadakan upacara "Beating the Retreat", iaitu upacara Bunyian2 dan Berbaris oleh Pasokan Pancharagam Sarawak Constabulary.

HARI KEPUTERAAN BAGINDA

Hari Ahad 23 September: 8.00 pagi - Peraduan Lukisan diDewan Mahkamah dibuka kepada ramai hingga kasabelah petang.

Istiadat Berbaris dihadapan bangunan Pejabat2 Kerajaan: 8.00 pagi - Pemerhati2 rasmi, Sekolah2 dan Pasokan2 dari Pengakap2, Pemandu2 Puteri ("Girl Guides"), British Red Cross Society, Customs dan Marine mengambil tempat masing2. 8.05 pagi - Barisan dari Pasokan Police Brunei bersama dengan Pasokan Pancharagam Sarawak Constabulary sampai diPadang Pekan Brunei dan menghadap pentas. Pasokan Pancharagam akan mengambil tempat dibelakang Pasokan Police dengan Red Cross, Pengakap2 dll., dikedua2 belah. 8.20 pagi - British Resident, Brunei, Yang Berhormat Mr. D.C. White sampai dan disambut dengan General Salute. 8.25 pagi - Yang Terutama Tuan Pesuruh Jaya Tinggi Negeri Brunei, Sir Anthony Abell, D.K., K.C.M.G., sampai dan disambut dengan Royal Salute. 8.30 - Duli Yang Maha Mulia Sultan berangkat sampai diPadang dan disambut dengan ...

dan disambut dengan Royal Salute, diikuti dengan Lagu Kebangsaan Brunei diselenggarakan oleh Pasokan Pancharagam Sarawak Constabulary. Panji2 diRaja dikibarkan. Duli Yang Maha Mulia Sultan memeriksa Barisan, kemudian berangkat kembali kapentas. Pasokan Police menimbak "Feu-de-joie" 3 kali. Royal Salute bagi Duli Yang Maha Mulia Sultan, serta diikuti dengan Lagu Kebangsaan Brunei diselenggarakan oleh Pasokan Pancharagam Sarawak Constabulary. "March Past" dengan Pasokan Pancharagam Sarawak Constabulary dihadapan, Pasokan Police, Pengakap2, serta lain2nya berikut. Kemudian kembali katempat permulaan. 8.50 pagi - Duli Yang Maha Mulia Sultan menghadziri Istiadat menyampaikan Gelaran2 Kehormatan oleh Tuan Yang Terutama Pesuroh Jaya Tinggi kepada Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pemancha, O.B.E., dan kepada Mr. T.S. Sung, M.B.E.

Istiadat Menghadap Di Lapau

Istiadat Menghadap di Lapau akan dimulai dari pukul 9.00 pagi. Pada masa itu Duli Yang Maha Mulia Sultan akan menyampaikan Bintang2 Kebesaran dan Pingat2, diturut dengan bacaan Persembahan Uchapan2 dari : Tuan Yang Terutama Pesuroh Jaya Tinggi; Tuan Yang Berhormat British Resident; Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Bendahara; Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pemancha; dan oleh Yang Berhormat Kathi Besar, Brunei bagi pehak Pegawai2 Ugama di Negeri Brunei. Persembahan Uchapan2 Selamat dari Persekutuan2, Wakil2 Kaum dll., diserahkan sahaja dan tidak dibaca. Duli Yang Maha Mulia Sultan menjawab Uchapan2 yang telah disampaikan. Istiadat itu akan ditamatkan dengan bacaan Do'a Selamat oleh Pehin Dato Imam.

Mulai dari pukul 11.00 pagi hari itu akan diadakan Peraduan Perarakan Kereta2 Berhias, dimulakan dari Jalan Sumbing, masuk Jalan Tutong hingga ka Istana Darul Hana, dan kembali melalui Jalan Sultan, Jalan McArthur, Jalan Roberts, Jalan Chevalier, Jalan Pemancha dan berakhir dibangunan Pejabat2 Kerajaan. Temasha Sukan Darat akan dimulakan pada pukul 2.00 petang diPadang Pekan Brunei. Beberapa macham perlumbaan diadakan terbuka kapada ramai serta kanak2 sekolah.

Menteri2 dan Pehin2 Negeri Brunei pula akan mengadakan satu Majlis Jamuan Teh diLapau pada pukul 4.30 petang bagi mera'ikan jemputan2 khas. Pukul 5.00 petang - Pasar Malam, dibelakang bangunan Pejabat2 Kerajaan dibuka pada hari yang pertama dan berakhir pada pukul 12 tengah malam. Berbagai2 jenis pertunjukan dan permainan akan diadakan. 6.45 malam - Pertandingan Berchuchul antara rumah2 diKampung Ayer, didarat dan rumah2 kedai, dalam bahagian Lampu Minyak dan Lampu Elektrik.

Pertandingan Silat dan Kuntau Sanegeri Brunei

Mulai dari pada pukul 7.15 malam tersebut akan dilangsungkan Pertandingan Akhir Silat dan Kuntau Sanegeri Brunei dikawasan Istana Darul Hana dan disamping itu akan diadakan Pertunjukan2 Wayang Kulit, Zapin dan lain2 jenis pertunjukan.

Duli Yang Maha Mulia Sultan akan mera'ikan beratus orang jemputan khas, Pegawai2 Kerajaan dan lain2nya dengan mengadakan satu Majlis Jamuan Minuman dan Tari Menari diIstana Darul Hana mulai pada masa tersebut juga. Adalah difahamkan

Adalah difahamkan bahawa diantara para pembesar dan Pegawai2 Kerajaan yang akan menghadziri upacara2 tersebut ialah Tuan Yang Terutama Pesuroh Jaya Tinggi Negeri Brunei, Sir

Anthony Abell; ...

Anthony Abell; British Resident, Brunei, Yang Berhormat Mr. D.C. White dan Menteri Pelajaran Persekutuan Tanah Melayu, Yang Berhormat Dato' Abdul Razak bin Dato' Hussain.

Bangsa Tionghoa pula akan mengadakan pertunjukan Wayang China dikawasan hadapan Panggong Boon Pang mulai dari pukul 8 malam tersebut dan mulai dari pada masa itu juga akan diadakan pertunjukan Bunga Api diPadang Pekan Brunei.

Ithnin 24 September: 9.30 pagi - Temasha Regatta diPerayaran berhadapan dengan Customs Wharf, Pekan Brunei. Berbagai2 jenis perlumbaan outboard engine, perahu dan lain2nya diadakan. 5.00 petang - Temasha Bunyian2 diPadang Pekar Brunei oleh Pancharagam Tentera Udara DiRaja British dari Singapura. 5.00 petang - Pasar Malam dibelakang bangunan Pejabat2 Kerajaan dibuka bagi hari kedua dan berakhir pada pukul 12 tengah malam. 6.45 malam - Pertandingan berchuchul antara rumah2 diKampung Ayer, didarat dan rumah2 kedai, dalam bahagian Lampu Minyak dan Lampu Elektrik. 7.00 malam - Temasha Malam Aneka Warna diPadang Pekan Brunei berhadapan dengan bangunan Pejabat2 Kerajaan bagi malam pertama dibuka. Berbagai2 jenis pertandingan menyanyi dan tarian asli serta modern, jenaka, hadzrah, dan lain2nya diadakan. 8.00 malam - Peraduan Perarakan Bertanglong bermula dari Taman Kanak2 diJalan Stoney, melalui Jalan Tutong, Jalan Chevalier, Jalan Pemanha dan berakhir diJalan Elizabeth II. 8.00 malam - Pertunjukan Wayang China dikawasan hadapan Panggong Boon Pang, dibawah anjoran Bangsa Tionghoa malam penghabisan. 8.00 malam - Peraduan Bertinju atau "Boxing" diadakan ditanah lapang berhadapan dengan Pasar Pekan Brunei diJalan Cator.

Thalatha 25 September: 5.00 petang - Pasar Malam dibelakang bangunan Pejabat2 Kerajaan dibuka dan berakhir pada pukul 12 tengah malam. 6.45 malam - Pertandingan berchuchul antara rumah2 diKampung Ayer, didarat dan rumah2 kedai dalam bahagian Lampu Minyak dan Lampu Elektrik. 7.00 malam - Temasha Malam Aneka Warna diPadang Pekan Brunei berhadapan dengan bangunan Pejabat2 Kerajaan bagi malam kedua dengan mengadakan berbagai2 jenis pertandingan menyanyi dan tarian asli dan modern, jenaka, dll. 8.00 malam - Peraduan Perarakan Bertanglong Diayer akan diadakan diKampung Ayer, bermula dari Hujung Kubu.

Rabu 26 September: 5.00 petang - Pasar Malam dibelakang bangunan Pejabat2 Kerajaan dibuka dan berakhir pada pukul 12 tengah malam. 6.45 malam - Pertandingan Berchuchul, antara rumah2 diKampung Ayer, didarat dan rumah2 kedai dalam bahagian Lampu Minyak dan Lampu Elektrik. 7.00 malam - Temasha Malam Aneka Warna diPadang Pekan Brunei berhadapan dengan bangunan Pejabat2 Kerajaan bagi malam ketiga dan penghabisan, dengan mengadakan berbagai2 jenis pertandingan menyanyi dan tarian asli dan modern, jenaka, hadzrah, dan lain2nya.

Upacara Sambutan Perayaran Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei akan ditamatkan pada malam tersebut dengan mengadakan upacara menyampaikan hadiah dalam bahagian2 Peraduan Berchuchul; Peraduan diTemasha Malam Aneka Warna dan lain2nya. Hadiah2 itu akan disampaikan oleh Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pemanha.

JAWATAN KUASA PERAYARAN HARI KEPUTERAAN DYMM SULTAN

Jawatan Kuasa Perayaran Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei, bagi Pekan Brunei pada tahun ini adalah seperti berikut:

Sidang Pengurusi - Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pe-
mancha dan Mr. D.L. Bruen; Sidang Setia Usaha Yang Kahormat-
Inche' Suhaimi Haji Amin dan Inche' Mohd. Noor Aston; Benda-
hari Yang Kahormat - Mr. Patrick McAfee dan Pemereksa Kira2
Yang Kahormat - Mr. G.E.T. Dean.

Ahli2 Jawatan Kuasa - Inche' Abdul Ghani Jamil, Pehin
Orang Kaya Shahbandar (Pegawai Daerah, Brunei), Pengiran
Ahmad (Pegawai Daerah, Temburong), Pengiran Maharaja Laila,
Inche' Mohd. Taib bin Awang Besar, Mr. A.N. Outram (C.P.O.
Brunei), Inche' Sunny bin Ahmat, Pengiran Jaya (O.C.P.D.
Brunei), Mr. Howe Soo Beng, Mr. Teo Kim Yau, Inche' Mar-
sal bin Ma'un, Pehin Orang Kaya DiGadong, Pengiran Anak
Omarali (Juru Iring kapada DYMM Sultan Brunei), Pengiran
Kerma Indra, Pengiran Ahmad (Pegawai Daerah, Tutong), Pe-
hin Dato' Temenggong, Pengiran Damit, Pengiran Mohd. Yusuf
A.R., Mr. E. Rajaratnam dan Mr. Muthian.

ROMBONGAN PERTAMA GURU2 LATEHAN KIRKBY DARI MALAYA

TIBA DI BRUNEI

Rombongan yang pertama empat orang Guru2 Sekolah Ingge-
ris dari Persekutuan Tanah Melayu yang telah mendapat latehan
diMaktab Kirkby, England telah tiba diBrunei satelah lulus
dalam kursus mereka pada hari Rabu 5 September, 1956 untuk
berkhidmat sebagai Guru2 Bahasa Inggeris diNegeri Brunei.

Guru2 itu telah belajar selama dua tahun diMaktab terse-
but atas perbelanjaan perchuma dari Kerajaan Brunei dan akan
berkhidmat selama lima tahun diNegeri ini.

Inilah sebahagian daripada rancangan2 mengenai hal eh-
wal pelajaran yang dijalankan oleh Kerajaan Brunei bagi menga-
dakan Guru2 yang sudah berkelulusan mengajar diSekolah2 diBru-
nei dan dengan hal ini dapatlah meninggikan so'al pelajaran di-
Negeri ini. Rombongan yang kedua Guru2 Sekolah Inggeris dari
Persekutuan Tanah Melayu yang dihantarkan oleh Kerajaan Brunei
kaMaktab Latehan Guru2 diKirkby akan tiba diBrunei pada tahun
hadapan.

Empat orang Guru2 tersebut ialah: Raja Ahmad bin Raja
Harun, dari Perak; Inche' Zainal Arshad bin Zainal Abidin,
dari Pulau Pinang; Inche' Mustafa bin Haji Tahir, dari Nege-
ri Sembilan dan Inche' Hashim bin Thani, dari Johore.

Inche' Zainal Arshad bin Zainal Abidin pada masa ini se-
dang mengajar diSultan Omar Ali Saifuddin College, Pekan Bru-
nei; Inche' Mustafa bin Haji Tahir sedang mengajar Bahasa Ing-
geris diSekolah Melayu Sultan Mohammed Jamal-ul-Alam, Pekan
Brunei; Raja Ahmad bin Raja Harun dan Inche' Hashim bin Thani
telah berangkat ka Seria dan Kuala Belait pada hari Sabtu 8
September. Raja Ahmad ditugaskan mengajar diGovernment Eng-
lish School, Seria; menekala Inche' Hashim bin Thani menga-
jar Bahasa Inggeris diSekolah Melayu Mohamed Alam, Seria dan
juga diSekolah Melayu Ahmad Tajuddin, Kuala Belait.

Akan diingatkan bahawa dua tahun yang lalu Kerajaan Bru-
nei telah memilih 5 orang Guru2 Sekolah2 Inggeris dari Perse-
kutuan Tanah Melayu untuk berlateh diMaktab Latehan Guru2 di-
Kirkby, England dan satelah lulus dalam latehan mereka, Guru2
itu ditugaskan mengajar diSekolah2 diBrunei. Diantara 5 orang
Guru2 itu, 4 orang sudah pun tiba dan mengajar diBrunei. Guru

yang kelima itu ...

yang kelima itu, Inche' Ismail bin Salleh pada masa ini sedang melanjutkan latehannya diMaktab Kirkby selama satahun lagi dan dalam masa itu ia akan mempelajari pelajaran khas dalam bahagian membuat barang2 dengan logam dan kayu. Ia dijangka akan tiba diBrunei bersama2 dengan rombongan yang kedua Guru2 Latehan Kirkby pada tahun 1957.

DUA ORANG LAGI PENUNTUT2 DARI BRUNEI

BERANGKAT KA U.K.

Dua orang lagi penuntut2 dari Brunei telah berangkat ka United Kingdom pada 7 September, 1956 kerana melanjutkan pelajaran mereka diSekolah Inggeris disana atas perbelanjaan perchuma dari Kerajaan Brunei. Mereka akan masuk belajar diMilfield Junior School, Somerset, England.

Penuntut2 tersebut ialah Abdul Rahim bin Latiff dari Sultan Omar Ali Saifuddin College, Pekan Brunei dan Nawah bin Haniffah dari Government English School, Seria.

Dengan pemergian mereka ka England, perma'nalah bahawa pada masa ini seramai 10 orang penuntut2 dari Brunei sedang melanjutkan pelajaran diluar negeri atas Perbelanjaan Perchuma dari Kerajaan Brunei dan juga atas Perbelanjaan Perchuma Colombo Plan. Enam orang sedang belajar diSekolah2 diEngland dan empat orang lagi diSekolah2 diAustralia.

Delapan orang lagi Penuntut2 dari Brunei yang sedang belajar diluar negeri ialah: Inche' Isa bin Haji Ibrahim, diChartway Sevenoaks School, Kent, England; Inche' Talib Darwish, sedang belajar Ilmu Jurutera diBrighton Technical College, England; Awangku Ismail bin Pengiran Mahmood dan Inche' Johar bin Noordin sedang belajar diMilfield Junior School, Somerset, England. Penuntut2 yang sedang belajar diAustralia ialah: Inche' Abdul Hamid bin Ja'afar sedang belajar Ilmu Pertanian diGatton Technical College, Queensland, Australia; Awangku Idris bin Pengiran Kerma Indra sedang belajar diTechnical School, Leederville, Australia; Mr. Michael Chong dan Mr. Anthony Chin sedang belajar Ilmu Jurutera diMaktab2 Technical diAustralia.

Adalah difahamkan bahawa beberapa banyak lagi penuntut2 dari Brunei akan dihantarkan keluar negeri untuk melanjutkan pelajaran mereka pada masa ke hadapan kelak.

PENDAFTARAN MURID2 YANG BAHARU DI SMJA

Ibu2 Bapa dan Warith2 kanak2 bolehlah mendaftarkan nama2 anak2 mereka, lelaki dan perempuan, mulai dari sekarang untuk masuk belajar diSekolah2 Lelaki dan Perempuan, Sultan Mohammed Jemal-ul-Alam, Pekan Brunei pada tahun 1957.

Pendaftaran itu sedang dijalankan diSekolah S.M.J.A. bahagian Lelaki dan Perempuan. Selain dari itu, pendaftaran bolehlah dibuat menerusi Ketua2 Kampong dan Ketua2 Pejabat2 Kerajaan atas borang yang khas yang disediakan.

Menurut satu kenyataan dari Pejabat Pelajaran, Brunei

pendaftaran diSekolah2 ...

pendaftaran di Sekolah2 tersebut akan ditamatkan pada 17 January, 1957 dan mereka yang mendaftarkan lewat dari tarikh itu tidaklah akan diterima lagi oleh pihak yang berkenaan. Ketua2 Kampong telah pun dipinta supaya menerangkan kepada orang ramai betapa mustahaknya pendaftaran kanak2 yang baharu itu dijalankan mulai dari sekarang.

Adalah diperingatkan bahawa kanak2 yang berumur 6 tahun sahaja akan diterima masuk belajar di Sekolah2 tersebut pada tahun hadapan.

Sekolah2 Melayu S.M.J.A. Pekan Brunei akan dibuka pada 2 January, 1957. Ibu2 Bapa dan Warith2 Kanak2 adalah dikehendaki membawa anak2 mereka dan juga surat2 beranak kanak2 itu ka Sekolah2 itu pada hari tersebut. Pendaftaran kanak2 lelaki akan dijalankan oleh Penolong Guru Besar S.M.J.A. Bahagian Lelaki, menekala kanak2 perempuan oleh Guru Besar S.M.J.A. Bahagian Perempuan.

PEMBAYARAN YANG BAHARU MENGENAI SURAT2 YANG DIKIRIM

DARI BRUNEI DENGAN KAPAL UDARA

Pembayaran yang baharu bagi mengirinkan surat2 dengan kapal udara dari Brunei ka Malaya, Borneo Utara termasuk Labuan, dan Sarawak akan berjalan kuat kuasa mulai dari 1 October, 1956.

Surat2 sahaja yang dihantar ka Malaya dan Singapura yang beratnya pada tiap2 satengah ounce akan dikenakan bayaran stamp 15 sen. Surat2 yang sampulnya tidak dilekat dan Post Card akan dikenakan bayaran stamp 10 sen.

Surat2 yang dihantar dengan kapal udara ka Borneo Utara termasuk Labuan, beratnya pada tiap2 satu ounce ialah 12 sen. Surat2 yang sampulnya tidak dilekat ialah 6 sen pada tiap2 2 ounce. Post Card akan dikenakan bayaran 8 sen dan surat2 yang ringan ialah 8 sen juga.

Surat2 yang dihantar dengan kapal udara ka Sarawak ialah 12 sen pada tiap2 satu ounce dan 8 sen pada tiap2 satu ounce yang lebeh. Surat2 yang sampulnya tidak dilekat ialah 6 sen pada tiap2 2 ounce atau sabilangan daripadanya. Post Card ialah 8 sen dan surat2 yang ringan 8 sen juga.

Surat2 yang dikirim diantara tempat2 dalam Negeri ini dengan kapal udara ialah 10 sen pada tiap2 satu ounce dan 5 sen pada tiap2 satu ounce yang lebeh. Post Card ialah 6 sen. Surat2 khabar, bungkusan2 yang mengandongi surat2 yang sudah dichap, bungkusan2 perniagaan dan sebagainya akan dikenakan bayaran 3 sen pada tiap2 2 ounce atau sabilangannya selain daripada bayaran yang dikenakan bagi mengirinkan barang2 itu dengan jalan darat.

HARGA2 BUAH ENKABANG DAN LADA

Pemangku Controller of Customs, Negeri Brunei telah menetapkan harga2 Buah Engkabang dan Lada bagi kegunaan mengutip cukai mulai dari 3 September, 1956 iaitu: Buah2 Engkabang - \$30.75 sapikul; Lada Hitam - \$80.83 sapikul dan Lada Puteh - \$111.00 sapikul.

UNDANG2 BAHARU MAJLIS UGAMA DAN 'ADAT ISTIADAT NEGERI BRUNEI

(Sambongan dari PELITA BRUNEI No. 14)

Hukoman tidaklah akan dijatohkan melainkan mengikut Hukom Shara' dan dengan menurut keterangan perempuan yang bernikah itu dan sekurang2nya dua orang saksi yang bersumpah atau berikrar.

Apabila dijatohkan Hukoman membatalkan nikah, maka hendaklah Kathi daftarkan perkara itu sebagai cherai dan hendaklah dikeluarkan surat akuan cherai mengikut borang yang ditetapkan dalam Undang2 kapada Isteri itu.

Jika sekiranya Kathi berpuas hati bahawa pertengkaran2 sentiasa berlaku diantara kedua2 pihak tersebut, bolehlah Kathi melantekkan dua orang Hakim dengan mengikut Hukom Shara' dan tatkala membuat perlantekan itu, hendaklah Kathi jika boleh memilih Warith2 yang dekat sekali kapada pihak2 itu yang mengetahui hal ehwal pertengkaran kedua2 pihak.

Bolehlah Kathi menetapkan kapada Hakim2 itu perkara yang hendak dijalankan mengenai kewajipan mereka dan hendaklah mereka itu menjalankan kewajipan mengikut perintah Kathi dan Hukom Shara'.

Jika Hakim2 itu tidak bersetuju diantara satu dengan lain, atau jika Kathi itu tidak berpuas hati dengan pekerjaan yang dilakukan itu, maka bolehlah ia pechatkan mereka dan digantikan dengan lain2 Hakim ditempat mereka.

Tiap2 Hakim hendaklah, dengan seberapa daya upaya mendapat kuasa2 yang penuh daripada pihak2 itu, dan boleh, jika kuasanya itu luas, menjatohkan Hukom cherai dan dengan demikian hendaklah Hakim itu memberi tahu perkara tersebut kapada Kathi untuk pendaftaran.

Jika pada fikiran Hakim bahawa pihak2 itu patut bercherai, akan tetapi tidak dapat menjatohkan Hukom kerana sesuatu hal, maka hendaklah Kathi melantekkan Hakim yang lain dan hendaklah diberi kuasa kapada mereka supaya boleh mencherai dan hendaklah, jika Hakim membuat percheraian itu, didaftarkan dan dikeluarkan surat2 akuan cherai mengikut sebagai mana yang telah ditetapkan.

Didalam bab ini "cherai yang boleh dibatalkan", bermaksud cherai dengan satu atau dua Talak yang tidak terlepas daripada masa Edah, bolehlah dirojokkan dan "rojok" bermaksud kembali balik didalam masa yang cherai itu masih boleh dirojokkan.

Jika kemudian daripada masa cherai yang boleh dibatalkan rojok telah diperbuat dengan persetujuan dari kedua2 pihak, maka hendaklah pihak2 itu, didalam tempoh tujuh hari, memberi tahu mengenai hal ehwal rojok itu dan kenyataan2 yang berhubung dengannya kapada Pendaftar Nikah bagi Mukim dalam mana pihak2 itu tinggal.

Hendaklah Pendaftar membuat penyiasatan yang mustahak sesudah dijalankan pendaftaran itu dan jika ia berpuas hati bahawa rojok itu telah dibuat mengikut Hukom Shara', hendaklah dengan pembayaran yang ditetapkan, mendaftarkan perkara itu dengan nanda tangannya disurat percheraian itu, dan jika percheraian itu telah didaftarkan olehnya, hendaklah dipinta pihak2 itu menyerahkan kembali kapadanya keterangan2 cherai dan hendaklah dikeluarkan surat2 akuan rojok sebagai mana yang diterangkan dalam Undang2 Baharu Majlis Ugama dan 'Adat Istiadat Negeri.

(B E R S A M B O N G)

KEJAYAAN BRUNEI DALAM PERLUMBAAN DIAYER DI KUCHING

Negeri Brunei telah menang 9 hadiah² yang Pertama dan lain² hadiah serta menerima hadiah wang tunai sebanyak \$ 1,140 dalam Perlumbaan Diayer yang telah dilangsungkan di Kuching, Sarawak pada 8, 9 dan 10 September baharu² ini.

Diantara orang² yang telah dilantek menjadi Hakim² Perlumbaan tersebut ialah empat orang dari Brunei, iaitu Pengiran Mohamad Yusuf A.R., Pengiran Maharaja Laila, Pengiran Anak Kemaludin dan Mr. Francis Newn.

Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei yang telah turut bersama menghadziri temasha itu telah kelihatan juga duduk bergaol bersama² orang ramai dan ada kalanya Duli Yang Maha Mulia menggunakan "Speed boat" Baginda dengan diiringi oleh Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pemancha dan Pegawai Police yang dikhaskan.

W a j i b dipuji bahawa Outboard "Mercury" kepunyaan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei, dengan menggunakan 10 Horse Power, dapat memenangi beberapa banyak hadiah² dan juga dapat mengalahkan dengan senangnya Outboard² yang menggunakan sahingga 25 Horse Power. Selain daripada itu, tahniah² juga perlu diberikan kepada pemandu² Outboard dari Brunei, antaranya ialah Pengiran Md. Daud dan Suhaili Haji Omar yang telah berusaha dengan beberapa boleh memberi kemenangan kepada Negeri ini dalam perlumbaan tersebut.

Hadiah² kepada pihak² yang berjaya telah disampaikan oleh Tuan Yang Terutama Governor Sarawak, Sir Anthony Abell, yang juga menjadi Pesuruh Jaya Tinggi Negeri Brunei, di Jubilee Hall, Kuching pada malam hari Ithnin 10 September. Diantara ramai Pegawai² Kerajaan dan para pembesar yang menghadziri upacara itu ialah British Resident, Brunei Yang Berhormat Mr. D.C. White; Chief Secretary Negeri Sarawak, Yang Berhormat Mr. J.H. Ellis; Yang Teramat Mulia Duli Pengiran Pemancha; Yang Mulia Pengiran Maharaja Laila; Yang Berhormat Dato' Bandar Sarawak Abang Haji Mustafa; dan Timbalan Pegawai Penerangan Negeri Sarawak, Inche' Morshidi Osman.

Semasa berada diKuching, Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei telah bersemayam diIstana Baginda yang baharu, yang dinamakan ISTANA RAGAM. Pada malam 8 September, Baginda telah dijemput menghadziri upacara Makan Malam oleh Tuan Yang Terutama Sir Anthony Abell diIstana Tuan Yang Terutama itu diKuching.

WAKIL² BRUNEI KA TEMASHA PERTUNJOKAN TANAM²AN DI MALAYA

Negeri Brunei akan mengambil bahagian dalam temasha Pertunjokan Tanam²an yang akan diadakan diPersekutuan Lomba Kuda, Kuala Lumpur mulai dari 29 September hingga 3 October, 1956.

Inilah kali yang kedua Negeri ini mengambil bahagian dalam Pertunjokan Tanam²an yang diadakan sechara besar²an itu samenjak tahun 1947. Brunei akan menghantarkan untok masok bertanding dalam temasha itu barang² perbuatan perak, anyaman dan tenunan kain yang chukup mashor, sambil memperkenalkan keseniannya kepada para lawat dari luar negeri yang akan melawat ka temasha itu.

Pegawai Pertanian Negeri, Inche' Hamidon bin Awang Damit berangkat ka Kuala Lumpur bersama dengan Pehin Bendahari Awang dan dengan kapal terbang dari Brunei pada 26 September. 3 Wakil² dari Brunei, iaitu Inche' Ahmad bin Bayan, Awang Jaludin, dan Inche' Kamal bin Mohamed akan berangkat melalui Singapura dengan kapal "Kajang" dari La-September dengan membawa barang² pertunjokan dari Brunei.

WAKTU MENGIRIM SURAT UDARA PADA MASA CHUTI HARI KEPUTERAANDYMM SULTAN

Pejabat Post Bandar Brunei akan dibuka kepada ramai pada chuti Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei, iaitu pada hari Ithnin 24 September, 1956 dari pukul 8.00 pagi hingga ka pukul 8.15 pagi dan dari pukul 2.00 petang ka pukul 4.00 petang.

Pejabat Post Kuala Belait pula akan dibuka kepada ramai dari pukul 3.00 petang ka pukul 4.00 petang hari tersebut.

Pejabat Post Seria akan dibuka kepada ramai pada hari itu mulai dari pukul 9.00 pagi ka pukul 11.30 pagi.

KAPAL2 KERAJAAN DIANTARA BRUNEI-LABUAN

Pegawai2 Kerajaan Brunei dari sekarang ini tidaklah boleh menggunakan dengan perchuma kapal2 Kerajaan yang berulang alek diantara Brunei dan Labuan sakiranya mereka tidak mendapat surat2 kebenaran dari Ketua2 Pejabat mereka yang menunjokan bahawa mereka itu belayar ka Labuan atas Perkhidmatan Kerajaan.

Baharu2 ini beberapa banyak Pegawai2 Kerajaan Brunei telah didapati berulang alek diantara kedua pelabuhan tersebut hanya untuk bersuka ria sahaja, dan dengan hal itu, mereka telah menghalangkan beberapa banyak penumpang2 yang membayar tambang daripada menggunakan kapal2 itu.

Pegawai2 Kerajaan yang hendak berangkat ka Labuan atas Perkhidmatan Kerajaan, akan diberi keutamaan yang khas kepada mereka.

LAWATAN AHLI2 SUKAN DARI LABUAN KA BRUNEI

Sarombongan ahli2 sukan dari Labuan akan melawat Bandar Brunei pada hari Juma'at 21 September untuk mengambil bahagian dalam pertandingan2 sukan dengan pasokan2 tempatan pada masa sambutan Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei. Mereka akan berangkat ka Labuan pada hari Ithnin 24 September.

Brunei Sports Club, Bandar Brunei akan bertanggung jawab dalam urusan menyediakan ranchangan lawatan ahli2 sukan itu dan persekutuan itu akan menjadi tuan rumah kepada para pelawat tersebut.

Samentara itu adalah difahamkan bahawa pada petang 21 September, ahli2 sukan dari Labuan itu akan mengambil bahagian dalam perlawanan2 tennis dan bola sepak diPadang Bandar Brunei. Pada pukul 7.30 malam itu mereka akan mengambil bahagian dalam perlawanan badminton dikawasan Boon Pang.

Pada 22 September para pelawat itu akan bertemu dengan satu pasukan basketball tempatan dikawasan Chung Hwa Chinese School, Bandar Brunei.

PEMBINAAN RADIO STATION DIBRUNEI

Majlis Mashuarat Negeri Brunei dalam Persidangannya baharu2 ini telah mempersetujui satu ranchangan untuk membina sebuah Radio Station diBrunei.

Radio Station itu akan dibina diBandar Brunei, tetapi pemancharnya menggunakan 20 kilowatt akan didirikan diTutong supaya dapat pancharannya didengari dengan terang sama ada di-Bandar Brunei, diSeria atau Kuala Belait.

Radio Station diBandar Brunei akan disambong dengan pemancharnya diTutong dengan perhubungan VHF sama seperti perhubungan Radio Telephone yang sedang digunakan pada masa ini.

Ranchangan juga sedang dibuat untuk mengadakan sebuah Radio Station yang kecil diKuala Belait supaya dapatlah juga dijalankan pancharan dari sana.

Pembinaan Radio Station dan tempat pemancharnya akan mengambil masa yang agak lama, tetapi adalah diharapkan bahawa sebuah Radio Station yang kecil dapat dibina diBandar Brunei pada awal tahun hadapan.

Sabilangan daripada alat2 yang akan digunakan bagi pembinaan Radio Station itu yang akan dipesan ialah sebuah pemancar 2 kw. Pemancar ini akan digunakan sakiranya pemancar 20 kw itu rosak. Majlis Mashuarat Negeri telah mempersetujui bahawa pemancar 2 kw itu hendaklah dihantar ka Bandar Brunei dengan seberapa segera dan dipasangkannya dalam sebuah bangunan yang mempunyai alat pemancar yang perlu digunakan supaya Radio Station itu dapat memancharkan siarannya pada awal tahun hadapan.

Adalah ditegaskan bahawa ranchangan ini adalah buat sementara sahaja sahingga Radio Station yang mempunyai alat yang lengkap dapat diadakan. Haruslah pendengaran diSeria dan diKuala Belait tidak begitu terang pada masa pemancar 2 kw itu sedang digunakan, tetapi Kerajaan Brunei akan berikhtiar dengan seberapa boleh untuk memasang sebuah pemancar 20 kw diTutong supaya pancharannya dapat didengari diseluruh Negeri ini.

Iklan mengenai anggota2 yang dikehendaki untuk mengusahakan Radio Station yang dichadangkan itu akan disiarkan dalam akhbar tempatan. Orang2 Melayu Brunei adalah dikehendaki, akan tetapi oleh kerana tidak ada sasaorang pun yang mempunyai pengalaman dalam hal ehwal pemancharan radio, maka orang2 yang akan dipilih itu akan dihantarkan ka Radio Sarawak untuk berlateh selama tiga bulan.

Radio Sarawak telah bersetuju hendak memberi pertolongan kepada orang2 yang akan dihantarkan kasana untuk berlateh supaya dengan jalan itu dapatlah Negeri ini mempunyai mutu siaran radio yang baik.

Pada permulaannya, ahli2 teknikal akan dipinjamkan kepada Kerajaan Brunei oleh Sharikat Markoni yang akan bertanggung jawab dalam hal ehwal perlengkapan Radio Station yang dichadangkan itu.

Adalah ditaksirkan bahawa segala perbelanjaan untuk menyediakan sebuah Radio Station, khutub2 khanah piringan hitam, dan lain2 alat akan memakan belanja sebanyak \$ 888,000 tetapi selain dari itu, beberapa banyak rumah2 untuk anggota2 Radio Station itu diTutong akan disediakan juga.
